

97150

Mardi
Tuesday
16
Juillet
July
2024

#819

VOTRE BI-HEBDO DE L'INFO • YOUR TWICE WEEKLY HERALD

0590 27 74 61

empreintesxm@orange.fr
redaction@le97150.fr

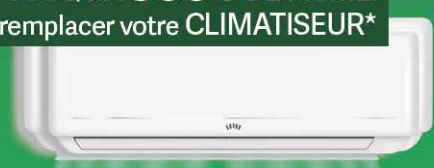
le97150.fr

le97150



ÉcoLIGHT
EDF

JUSQU'À **500€** DE PRIME
pour remplacer votre CLIMATISEUR*





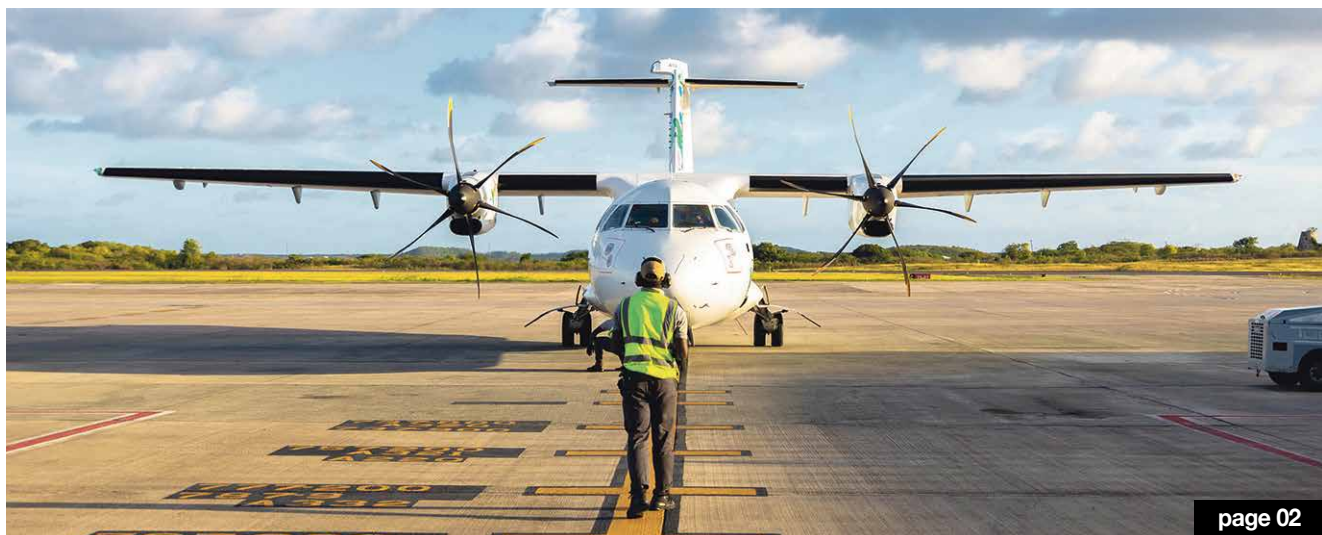
1€^{HT} VOTRE BRASSEUR D'AIR
FOURNI ET POSÉ*

06 90 77 77 66 | contact.ecolightsxm@gmail.com | *voir les conditions en agence

OGIR PLUS

AIR ANTILLES

LE POINT SUR LA REPRISE DES VOLS



page 02

Ilet Pinel :
activités à l'arrêt

page 02

Abattoir :
travaux en cours

page 03

Chèque énergie :
disponible à
Saint-Martin

page 04

Mama
pizzas, pastas & more

WEEKDAYS
Lunch Menu
de 12h00 à 15h00
2 Plats \$24 | **3 Plats \$26**
par personne | par personne



SCAN ME

Porto Cupecoy Plaza - Dutch Side
0690 27 34 12 | +1 721 527 1009
ouvert de 11h30 à 22h30 du mardi au dimanche

BRAND CASE
Captain Frenchy

19 JUILLET À 19H

DISCO PARTY
— AVEC DJ CLASSY D —

OUVERT 7/7 À PARTIR DE 10H | BD DE GRAND CASE
RÉSERVATIONS CONSEILLÉES 06 90 88 44 61

Multi
CHANGE
Change & services

RUE KENNEDY 8H00 - 17H00	HOPE ESTATE 8H00 - 17H00
-----------------------------	-----------------------------

Western Union

RUE KENNEDY 8H00 - 16H30	HOPE ESTATE 8H00 - 16H30
-----------------------------	-----------------------------



★ TRAITEMENT ANTI TERMITES
Cell : 06 90 62 44 20

ATLANTIC PEST CONTROL
APC-SXM.COM

- Désinsectisation ★
- Traitement anti termites ★
- Désinfection ★
- Dératisation ★

LIVRAISONS
CADISMARKET.COM
À DOMICILE

**LA PROXIMITÉ
AU MEILLEUR PRIX !**

 **CADISmarket**
La Proximité au Meilleur Prix !

4 MAGASINS

BAIE ORIENTALE | MARIGOT
BAIE NETTLÉ | SANDY GROUND



Air Antilles : à quand la reprise des vols ?

Air Antilles a repris ses vols sur Saint-Barthélemy le 24 juin, comme annoncé. Les rotations sur Saint-Martin, qui devaient débiter le 15 juillet, sont reportées d'une semaine. Explications avec Nicolas d'Hyvères, directeur commercial et marketing d'Air Antilles.



Le 97150 : Pourquoi ce nouveau report des vols ?
 NH : La compagnie étant nouvelle, tout doit être revalidé. Les pilotes d'Air Antilles sont donc dans l'obligation d'obtenir une nouvelle validation pour pouvoir voler. Ce sont des démarches administratives longues. Ce sont les pilotes examinateurs, nommés par la Direction Générale de l'Aviation Civile (DGAC), qui doivent valider nos pilotes. Cela était prévu le 10 juillet, finalement ce sera le 20 juillet. C'est pourquoi nous ne pouvons pas faire partir les avions avant.

Le 97150 : C'était donc ambitieux d'annoncer une reprise au 15 juillet ?
 NH : Dès le début, dire que l'on allait pouvoir commencer très rapidement était en effet peut-être un peu ambitieux. Il a fallu gérer un grand nombre d'imprévus dans un contexte réglementaire très contraint. Les ventes ont été fermées fin juin, car nous posons des questions sur la bonne réalisation des validations. Elles devraient rouvrir cette semaine pour les premiers vols, la semaine du 22 juillet. Pour les billets achetés sur les vols du 15 au 21 juillet, tous les passagers ont été contactés et reportés sur Air Caraïbes, remboursés ou reportés sur d'autres dates. Pour les passagers, qui

avaient des vols à cheval entre deux semaines, ils seront protégés à l'aller et au retour sur nos vols.

Le 97150 : Où sont les avions ?
 NH : Sur les trois ATR que nous détenons, dès la session de la compagnie en octobre 2023, le OXO, un ATR 42, a été envoyé au Maroc, lieu où sont révisés nos avions. Il y a plusieurs plates-formes dans le monde, mais celle-ci permet à notre technicien sur place de suivre les étapes en français. Nous avons une problématique de train avant, mais la pièce devrait arriver début août et l'appareil devrait pouvoir être validé et revenir mi-août. Pour les deux autres ATR 72, l'un est parti vendredi dernier au Maroc en révision, l'autre, termine sa révision à Pointe-à-Pitre et c'est ce dernier qui débitera les liaisons. Deux ATR 42, toujours sur notre parking à Pointe-à-Pitre, n'ont pas été repris dans la compagnie et seront démantelés.

Le 97150 : Sur Saint-Barthélemy vous avez eu recours à la location ?
 NH : Quand on affrète des avions, c'est souvent parce qu'il en manque un. Pour éviter les problèmes d'exploitation, nous avons loué un Twin Otter à la société Zimex avec son équipage. Les deux pilotes d'Air Antilles ont été formés en Suisse et ont été validés. Notre avion, actuellement en révision, revient début août et assurera le complément de cette ligne en cas de défaillance éventuelle. Nous étudions la faisabilité financière pour l'acquisition d'un autre avion de même type en janvier 2025.

Le 97150 : Tout cela a-t-il une incidence sur le budget ?
 NH : Nous n'avions pas imaginé à la reprise qu'il fallait réviser totalement les appareils, car l'entretien n'avait pas été fait depuis longtemps. Nous ne pouvions le faire en amont. Sans CTA, il est impossible de toucher aux avions. Il fallait ensuite effectuer les démarches pour la maintenance d'une part, et l'entretien d'autre part pour avoir l'agrément. Les 123 salariés, dont 70 % de pilotes et personnel navigant, sont payés. Ce sont des budgets certes importants, mais cela avait été prévu dans les 12 millions d'euros provisionnés.

Le 97150 : Il y a malgré tout une dette de 3,7 millions ?
 NH : Air Antilles est née des cendres de CAIRE, 8 semaines après sa liquidation. Il a fallu faire avec un environnement complexe. Pour cette prétendue dette de 3,7 millions, le

tribunal a souligné que cette créance n'est pas clairement définie, et a reconnu que ce montant n'était pas connu au moment de la reprise et n'avait donc pas été prévu dans le plan d'affaires initial. Imposer cette charge à la nouvelle compagnie mettrait en péril notre service de transport.

Le 97150 : Comment, avec tous ces frais, allez-vous pouvoir proposer des prix attractifs ?
 NH : Le prix de nos billets varie actuellement entre 350 et 400€. Nous sommes partis sur l'hypothèse de 70 passagers à bord, d'un taux de remplissage de 70% avec une moyenne de huit vols par jour (Saint-Martin, Guadeloupe, Martinique). À noter que les taxes sont pour un Pointe-à-Pitre / Saint-Martin sont de 91€ pour l'aller-retour. En tenant compte de ces paramètres, nous sommes sur des prix normaux, comme ceux de nos confrères, et cela correspond aux prix de rentabilité.

Le 97150 : Vous deviez proposer des horaires différents ?
 NH : À ce jour nous n'avons effectivement qu'un seul appareil qui décolle à 6h35 de Fort-de-France et qui fait escale à Pointe-à-Pitre, avant de repartir pour Saint-Martin. Cependant, dès que notre deuxième Twin Otter (15 passagers) sera opérationnel, il stationnera à Saint-Martin. Ce n'est pas encore totalement validé, mais cela devrait permettre un décollage plus tôt le matin et un retour plus tardif. L'objectif est de faciliter les déplacements des professionnels, mais également de ceux qui se déplacent pour raisons médicales. Une annonce sera faite à la rentrée et il y aura un geste fait pour les Saint-Martinois, mais je ne peux pas tout dévoiler pour l'instant.

Le 97150 : Pourquoi le CTA a-t-il été remis en Guadeloupe, alors que la compagnie a été achetée par la Collectivité de Saint-Martin ?
 NH : Tout simplement, parce que c'est le siège opérationnel de la compagnie et que transporter tous les collaborateurs à un événement interne de la société aurait coûté trop cher. Le siège est à Pointe-à-Pitre, car à mi-chemin entre la Martinique et Saint-Martin. Nous avons prévu également une cérémonie à Saint-Martin, mais avec toutes les problématiques que nous venons d'évoquer, cela n'a pas été possible. Nous devrions pouvoir le faire juste avant le départ en vacances du Président, le 18 juillet.

Propos recueillis par Ann Bouard

Pinel fermé : la faute à un ponton devenu dangereux

Lundi matin les passeurs de Pinel ont pris la décision d'arrêter les navettes jusqu'à l'îlet Pinel. En cause l'état défectueux du ponton qui rend dangereux le débarquement et l'embarquement des passagers sur l'îlet. Les deux restaurants de Pinel sont restés fermés, faute de clients.



Les passeurs ont alerté la Collectivité pour que le ponton, désormais difficilement accessible, soit remis en état. Contactée, la Collectivité indique que « le domaine public maritime relève de la responsabilité de l'État, en ce qu'il est dans le périmètre de la Réserve naturelle. Le point d'atterrissage terrestre est quant à lui propriété du Conservatoire du littoral. Pour rappel, le ponton a été construit par l'un des exploitants ». « En mars, au regard de la situation, la Collectivité avait proposé de se substituer aux responsabilités de l'État, de la Réserve naturelle et du Conservatoire du littoral pour réhabiliter le ponton sud, détruit par Irma, comme solution alternative en cas d'ensablement du ponton habituel et pour permettre une réalisation rapide des travaux. Les services de l'État avaient annoncé pouvoir

déroger aux autorisations environnementales pour que les délais soient réduits et que la Collectivité puisse intervenir. La DEAL a, in fine, modifié cette position rendant la démarche improbable. De ce fait, l'intervention de la Collectivité n'était plus d'actualité. Lors de la dernière réunion avec les passeurs il y a trois semaines, il a été recommandé aux passeurs, mais aussi aux exploitants des restaurants de se structurer (en association par exemple) pour pouvoir porter le projet de réhabilitation du ponton habituel et de bénéficier d'un accompagnement pour le financement. En l'état, vu le statut foncier et le cadre juridique, la Collectivité ne peut être que médiatrice sur ce sujet ». De son côté la Réserve naturelle, interrogée, indique ne pouvoir apporter seule des réponses, dans la mesure où il y a beaucoup de parties prenantes sur cette problématique. Par ailleurs, comme l'indique la Collectivité, le ponton est divisé en deux : la partie située au-dessus de l'eau est dans l'espace de la Réserve naturelle alors que la partie sur le sable est dans celui du Conservatoire du Littoral. Les discussions sont engagées entre les différents acteurs pour apporter une solution, mais surtout pour définir les moyens humains et financiers mobilisables. De nouvelles réunions sont prévues dès cette semaine.

A.B

Air France : nouvelle agence et nouvelles rotations à Juliana

Air France fait son retour à l'aéroport Princess Juliana en ouvrant son agence d'informations pour les passagers.

Depuis Irma, les passagers ne bénéficiaient en effet plus d'un lieu dédié pour notamment leurs achats de billets. Implantée au centre du hall des départs, la nouvelle agence proposera donc à nouveau tous les services de la compagnie. L'accueil est ouvert tous les jours, y compris les jours fériés, de 9h à 17h. Par ailleurs, la compagnie annonce également renforcer ses vols, entre Sint Maarten et Paris Charles de Gaulle, avec des rotations supplémentaires pour la prochaine saison touristique. 14 vols seront programmés chaque semaine, soit deux vols quotidiens, à dater du 20 décembre. Pour rappel, Air Caraïbes fera également son retour sur l'aéroport de la partie hollandaise, à partir du 6 décembre et jusqu'au 21 avril 2025. Les vols directs à destination d'Orly, chaque vendredi et lundi, sont d'ores et déjà commercialisés sur le site de la compagnie.

A.B

Abattoir : le chantier suit son cours

En mars, à l'occasion du Salon de l'Agriculture de Paris, nous avons évoqué la situation de l'abattoir et les quelque 14 mois de travaux nécessaires pour le mettre aux normes et le faire monter en gamme. Les travaux sont en cours et une visite de chantier était organisée mercredi dernier dans la matinée pour la presse et une seconde en fin d'après-midi pour les éleveurs. Des rencontres dont l'objectif était de faire le point sur l'avancement des travaux.



Elie Touzé, directeur de l'économie bleue et de la croissance verte à la Collectivité et directeur de l'Établissement public de Gestion et d'Exploitation de l'Abattoir de Saint-Martin (EGEA) et Valérie Fonrose, conseillère territoriale et présidente de l'EGEA, ont conduit cette première visite de chantier officielle depuis le début des travaux lancés en mars dernier. Depuis plusieurs années l'abattoir enchaîne en effet les fermetures. L'agrément sanitaire provisoire accordé en 2022 n'avait pas été renouvelé, douze points de non-conformité ayant été relevés (procédures, formations, équipements, etc). Le souhait de la Collectivité était d'en finir avec les réparations de fortune et de revoir la structure dans sa globalité afin de la rendre plus adaptée et plus fonctionnelle.

DES INSTALLATIONS ÉLARGIES ET AUX NORMES

L'objectif premier est donc de mettre l'abattoir en conformité. Si le matériel est conservé, car opérationnel, à part l'épileuse (machine servant à traiter les porcs locaux), toute la structure du bâtiment est revue, depuis l'isolation de la toiture, l'installation en hauteur du groupe froid pour éviter toute prise d'eau en cas d'intempérie, l'électricité avec un éclairage à LED moins gourmand en énergie, la plomberie, etc. Concernant la montée en gamme, l'abattoir sera adapté afin de pouvoir traiter certaines parties des animaux, jusque -là jetées. À titre d'exemple, le cinquième quartier, c'est-à-dire les abats, les pâtes, les têtes ou encore le sang, va être désormais valorisé. Une extension à l'arrière du bâtiment recevra l'atelier de découpe et de conditionnement afin de pouvoir transformer les carcasses, les découper et les emballer. Il y aura également la possibilité de faire maturer la viande, un processus assez par-

ticulier de technique bouchère, qui permet d'avoir une viande de meilleure qualité gustativement. Les travaux doivent être achevés d'ici fin avril 2025.

DEUX TECHNICIENS EN COURS DE FORMATION

Côté formation, des techniciens, requis également pour l'obtention de l'agrément, ont intégré l'École Nationale Supérieure des Métiers de la Viande à Paris en mars dernier. Steve Hodge (futur chef de production) et Javon With (assistant) effectuent actuellement leur stage en entreprise, l'un en Guadeloupe et l'autre à Saint-Martin. Ils reprendront le chemin des cours à Paris dès la rentrée et se perfectionneront dans une boucherie du 17e arrondissement de la capitale. Bon point pour l'avenir, leurs pro-

fesseurs estiment qu'ils ont « un bon coup de couteau », et la maîtrise de ce geste technique est la première qualité requise. Si tout se passe bien, ils seront diplômés en février 2025. Pour rappel, ce sont eux qui assureront le fonctionnement de l'abattoir, avec pour la période d'ouverture de techniciens d'un laboratoire de Guadeloupe.

A.B



Un nouveau décès sur la route

J eudi dernier, un nouvel accident s'est produit entre un deux-roues et une voiture à Sandy Ground. D'après les premiers éléments, le motard, un homme de 35 ans, s'est déporté sur la voie inverse pour une raison inconnue et a percuté la voiture, ont indiqué les gendarmes.

A l'arrivée des sept sapeur-pompiers sur place à 14h, l'homme était en arrêt cardio-respiratoire. Une réanimation cardio-pulmonaire avait été entreprise par un témoin sur place puis reprise par les sapeurs-pompiers. Transporté au centre hospitalier de Marigot en urgence absolue, l'homme n'a pas survécu à ses blessures.

AV Sur Saint Barth

DROIT AU BAIL 3/6/9



Boutique 45 m²
Loyer 2200 euros
Zone commerciale attractive
Parking

Prix **160 000 euros**

Contact : Amandinekasa@yahoo.fr - Tel : +590 690 65 99 69

Le Multi-Primé Tucson



Conçu pour l'aventure moderne.





10.25 Pouches Cluster Numérique Ouvert



Bloc de Chargement Sans Fil Pour Smartphone



Écran Tactile 10,25 Pouches Avec Façade Centrale Entièrement Tactile



Combinaison Arrière LED Feux Arrières

CONSEILLERS DE VENTE - ERIC "RICO" TASSO: 0690 88 52 49 | DIDIER ABENAQUI: 0690 22 29 97



www.motorworldgroupsm.com

5 ANS

100,000km de Garantie

+1 (721) 580-6224

+ (590) 590 52 88 01

223 Rue de Hollande, Galisbay

Les citoyens saint-martinois éligibles au chèque énergie !

La Collectivité de Saint-Martin informe la population que plus de 6000 foyers pourraient être éligibles, sous conditions de ressources, au dispositif d'attribution du chèque-énergie ; une annonce qui fait suite à la validation pour le territoire de la Direction Générale de l'Énergie et du Climat (DGEC).



Cette annonce clôture plusieurs années de travaux, d'interventions et de relances de la part de la Collectivité, afin que les foyers saint-martinois puissent être éligibles à ce dispositif national.

Généralisé en 2018 pour remplacer les tarifs sociaux de l'énergie, le chèque énergie bénéficie aux 20% des ménages français

les plus modestes. Les ménages éligibles bénéficient d'une aide comprise entre 48€ et 277€ pour payer leurs dépenses d'énergie (fourniture de gaz, facture d'électricité ou travaux de rénovation énergétique).

L'administration fiscale établit la liste des bénéficiaires en fonction du ménage et de la composition du foyer déterminée en unité de consommation. La valeur des unités de consommation composant le ménage est calculée sur la base de 1 unité de consommation pour la 1^{re} personne du ménage, 0,5 unité de consommation pour la 2^e personne et, 0,3 pour unité de consommation pour la 3^e personne et les suivantes. Le chèque est nominatif et envoyé par courrier, une fois par an, au domicile du bénéficiaire. Pour Saint-Martin, la démarche ne peut pas être réalisée en ligne. Les candidats doivent utiliser un formulaire papier et contacter en premier lieu le numéro d'assistance au 0 805 204 805 ou utiliser la messagerie électronique (<https://chequeenergie.gouv.fr/beneficiaire/assistance>). Les particuliers devraient pouvoir réaliser les démarches dans les prochains jours.

14 juillet : commémorations, célébrations et distinctions

En ce dimanche 14 juillet, c'est tout à la fois la fête nationale et la fête de Marigot qui étaient célébrées. Les festivités, entre défilé militaire et animations populaires, ont animé les rues de Marigot toute la journée et se sont conclues par un spectaculaire feu d'artifice.



Comme il est de tradition, après la messe célébrée en l'église catholique de Marigot, les personnalités présentes ont pu assister au défilé des troupes armées, des pompiers, accompagnés par les groupes traditionnels de percussions et de majorettes. Le public était nombreux à se presser rue de la République pour l'occasion.

La matinée s'est poursuivie avec le traditionnel dépôt de gerbes au monument aux morts en présence du Préfet, de la sénatrice, du président de la Collectivité, des représentants des forces de l'ordre et de sécurité, des représentants du conseil territorial des jeunes et des membres de l'association des Anciens Combattants de Saint-Martin.

DES CITOYENS MIS À L'HONNEUR

À l'issue du dépôt de gerbes, le Préfet Vincent Berton a remis, au nom du ministre de l'Intérieur, la médaille d'honneur de l'engagement ultramarin, échelon bronze, à Dania Amacin, agent de la Collectivité et poétesse, pour son investissement associatif sur le territoire. Il a ensuite, au nom du Président de la République, remis la médaille de chevalier dans l'ordre national du mérite à Patrice Seguin, directeur de l'hôtel Beach Plaza, pour son action économique au service du développement de Saint-Martin et à Ève Riboud, directrice de Dauphin Telecom, pour son dévouement professionnel au service de la communauté.

C'est ensuite au Président Mussington qu'est revenue la tâche, après les allocutions officielles sur le front de mer, de mettre à l'honneur 27 personnes dont le point commun est d'avoir effectué une carrière de 35 ans et plus au sein de la Collectivité. Qu'ils soient policier, concierge, adjoint, secrétaire, maître-nageur, etc, ils ont tous reçu la médaille d'honneur régionale, départementale et communale.

Le Président a également honoré l'engagement de l'association United Hands of St Martin, qui avec les transporteurs d'eau du quartier, ont bénévolement approvisionné les habitants de Quartier d'Orléans lors de la pénurie d'eau en mai dernier. Enfin, Jacques Hamlet, a reçu un certificat d'honneur pour son engagement associatif au sein de SOS Radio.

CE QUE L'ON RETIENT DES DISCOURS

Le protocole a été bousculé, pour permettre au Préfet, qui poursuivait les festivités à Saint-Barthélemy, de prononcer son discours rappelant que fraternité et unité ne sont pas de vains mots, mais des valeurs que l'on se doit d'appliquer tous les jours. Le Président Mussington dans un discours mi-officiel, mi-politique, est revenu lui sur certains points d'actualité du territoire notamment sur la grève à la Collectivité, bel et bien finie, les inquiétudes quant à la rentrée ou la végétalisation des écoles. En conclusion, il a adressé ses remerciements aux électeurs « qui ont entendu l'appel lancé par l'équipe au pouvoir, le RSMA », faisant référence à la réélection du député.

A.B



Membre du groupe
CH International

CABINET D'EXPERTISE-COMPTABLE

AGORA ILES DU NORD

- **Un expert-comptable :**
Monsieur Luc LEFEVRE
Commissaire aux Comptes
- **Une directrice de bureau :**
Madame Florence VIRET



Ils sont à votre disposition pour vous recevoir dans leurs bureaux pour toute information ou mission comptable, soit par **une visite** ou au numéro de téléphone **06 90 49 57 66**

Bureau : Tél. **05 90 52 09 46**
E-mail : agora.idn@gmail.com

Siège social : AGORA IDN
34/35 rue de la Canne à sucre
Hope Estate SAINT-MARTIN

Société Audit-Social-Juridique d'Expertise Comptable
Inscrite au tableau des experts-comptables de l'ordre de Guadeloupe

Communiqués

Stylo d'août : les inscriptions sont ouvertes

La Collectivité de Saint-Martin organise son opération « Stylo d'août » en faveur des enfants des classes de CP au CM2 (6 à 11 ans), du 5 au 23 août, chaque matinée de 8h à 12h, dans les écoles de leur quartier.

Le dispositif a pour but d'accompagner les enfants dans leur révisions scolaires et leur donner tout l'accompagnement nécessaire pour réviser le programme et être fins prêts pour la rentrée de septembre. Les enfants peuvent travailler sur leurs difficultés dans chaque matière à partir du cahier de vacances.

Les principaux secteurs de Saint-Martin qui bénéficieront du Stylo d'Août cette année sont l'école Marie-Amélie Leydet (Spring) et l'école Claire St Maximin (Quartier d'Orléans).

Le dossier d'inscription est accessible en téléchargement sur le site de la Collectivité. Le document complété doit être adressé au service Jeunesse (Cité administrative - Bureau N°10 - Rue Jean-Jacques Fayel - Concordia - 97150 Saint-Martin). Renseignements : 05 90 87 50 04.

Entretien des ravines : changement de méthode

Chaque année, la Collectivité procède à l'entretien des 60500 m2 de ravines, fossés et exutoires du territoire. Ces cours d'eau, non permanents, jouent un rôle vital dans l'écoulement des eaux de ruissellement. La végétation présente dans les ravines aide à stabiliser les berges, réduire l'érosion et filtrer les polluants. Néanmoins, une végétation trop dense pourrait obstruer le flux des eaux et augmenter le risque d'inondation. Contrairement aux années précédentes où la technique du curage était retenue, la Collectivité a souhaité désormais privilégier une méthode plus douce et respectueuse des écosystèmes, basée sur le débroussaillage et le faucardage. Cette approche permet de contrôler la végétation excessive tout en préservant les avantages écologiques des plantes présentes, notamment la stabilisation des berges et la fonctionnalité des corridors écologiques.

L'entretien sera donc effectué de manière ciblée, en fonction des spécificités de chaque collecteur, de la densité de la végétation et de la présence d'embâcles pouvant gêner l'écoulement de l'eau. Les exutoires de Galisbay, Grand-Case et Friar's Bay seront pré-ouverts, avec un cordon de sable laissé en place qui pourra être ouvert après le passage d'un phénomène pluvieux, si celui-ci ne s'est pas ouvert naturellement.

Les entreprises mandatées par la Collectivité ont débuté l'entretien début juillet, et termineront les interventions fin août, avant le pic de la saison cyclonique.

Les déchets verts extraits seront acheminés à l'écosite de Grandes-Cayes où ils seront valorisés en compost.

La Collectivité rappelle aux usagers qu'il appartient aux riverains d'entretenir les berges et les abords des ravines situées sur leur propriété. Il est interdit de déverser les déchets verts et encombrants dans les ravines.

Les particuliers sont invités à les acheminer vers la déchèterie de Galisbay, gratuite et ouverte du lundi au vendredi de 7h à 17h et le samedi de 7h à 14h.

Votre journal
dans votre
boîte email



du 8 juillet au 31 août 2024

Le Mois du Nettoyage

➡ **Déposez
vos encombrants**
au bord des routes
de 18h à 23h
7J/7

➡ **Déposez
vos déchets verts**
au bord des routes
de 18h à 23h
du lundi au samedi

➡ **Utilisez**
la déchèterie
de **Galisbay**
lundi au vendredi
de 7h à 17h
et **samedi de 7h à 14h**

▶ **14 BENNES** disposées **dans les quartiers**
(pour les gros encombrants) ◀

Clean up Green up!

Participez activement au nettoyage organisé par la Collectivité.
La propreté, c'est l'affaire de tous !

SUPER U

Howell Center
Hope Estate

Commerçants autrement

DU MARDI 16 JUILLET AU SAMEDI 3 AOUT 2024



6,49 €
-40%
SOIT 2,60€
VERSÉ SUR
LE PRODUIT
SOIT
3,89 €
LE PRODUIT
€ CARTE U
DEDUITS

3 STYLOS BILLE 4 COULEURS BIC
Modèles au choix



7,78 €
-45%
SOIT 3,90€
VERSÉ SUR
LE PRODUIT
SOIT
4,28 €
LE PRODUIT
€ CARTE U
DEDUITS

6 STYLOS BILLE EFFAÇABLES U
Pointe moyenne
Coloris assortis



2,79 €
-50%
SOIT 1,40€
VERSÉ SUR
LE PRODUIT
SOIT
1,39 €
LE PRODUIT
€ CARTE U
DEDUITS

20 STYLOS BILLE BIC CRISTAL SOFT
Pointe moyenne
Coloris assortis





12,40 €
-40%
SOIT 4,95€
VERSÉ SUR
LE PRODUIT
SOIT
7,45 €
LE PRODUIT
€ CARTE U
DEDUITS

12 FEUTRES D'ÉCRITURE PAPER MATE
Pointe nylon
Modèles au choix



3,99 €
-50%
SOIT 2€
VERSÉ SUR
LE PRODUIT
SOIT
1,99 €
LE PRODUIT
€ CARTE U
DEDUITS

5 TUBES DE COLLE UHU RENATURE
Contenance 8.2g



2,49 €
-20%
SOIT 0,50€
VERSÉ SUR
LE PRODUIT
SOIT
1,99 €
LE PRODUIT
€ CARTE U
DEDUITS

8 FEUTRES EFFAÇABLES BIC VELLEDA
Pointe fine
Modèles au choix
bleu ou assortis



3,99 €
-30%
SOIT 1,20€
VERSÉ SUR
LE PRODUIT
SOIT
2,79 €
LE PRODUIT
€ CARTE U
DEDUITS

ARDOISE BIC VELLEDA + 8 FEUTRES ASSORTIS
Taille de l'ardoise : 21x31cm



5,99 €
-30%
SOIT 1,80€
VERSÉ SUR
LE PRODUIT
SOIT
4,19 €
LE PRODUIT
€ CARTE U
DEDUITS

COFFRET DE COMPAS 6 PIÈCES STOP SYSTEM MAPED



3,49 €
-25%
SOIT 0,90€
VERSÉ SUR
LE PRODUIT
SOIT
2,59 €
LE PRODUIT
€ CARTE U
DEDUITS

PAIRE DE CISEAUX MAPED SENSOFT TRY ME
Modèles au choix : droitier ou gaucher
Lames de 16 cm



4,50 €
-25%
SOIT 1,13€
VERSÉ SUR
LE PRODUIT
SOIT
3,37 €
LE PRODUIT
€ CARTE U
DEDUITS

5 RUBANS CORRECTEUR TIPP-EX
Bande 6mx5mm



3,99 €
-50%
SOIT 2€
VERSÉ SUR
LE PRODUIT
SOIT
1,99 €
LE PRODUIT
€ CARTE U
DEDUITS

4 GOMMES STAEDTLER MARS PLASTIC



1,59 €
-25%
SOIT 0,40€
VERSÉ SUR
LE PRODUIT
SOIT
1,19 €
LE PRODUIT
€ CARTE U
DEDUITS

12 FEUTRES DE COLORIAGE U
Pointe fine



3 €
-25%
SOIT 0,75€
VERSÉ SUR
LE PRODUIT
SOIT
2,25 €
LE PRODUIT
€ CARTE U
DEDUITS

24 FEUTRES DE COLORIAGE U
Pointe moyenne



1,40 €
-25%
SOIT 0,35€
VERSÉ SUR
LE PRODUIT
SOIT
1,05 €
LE PRODUIT
€ CARTE U
DEDUITS

12 FEUTRES DE COLORIAGE U
Pointe moyenne



3,99 €
-50%
SOIT 2€
VERSÉ SUR
LE PRODUIT
SOIT
1,99 €
LE PRODUIT
€ CARTE U
DEDUITS

24 FEUTRES DE COLORIAGE BIC KIDS COULEUR



2,89 €
-20%
SOIT 0,59€
VERSÉ SUR
LE PRODUIT
SOIT
2,30 €
LE PRODUIT
€ CARTE U
DEDUITS

24 CRAYONS DE COULEUR BIC KIDS EVOLUTION



7,39 €
-40%
SOIT 3€
VERSÉ SUR
LE PRODUIT
SOIT
4,39 €
LE PRODUIT
€ CARTE U
DEDUITS

24 CRAYONS DE COULEUR STABILO AQUACOLOR ART
Crayon de couleur aquarellable



3,85 €
-40%
SOIT 1,55€
VERSÉ SUR
LE PRODUIT
SOIT
2,30 €
LE PRODUIT
€ CARTE U
DEDUITS

POCHETTE DE 24 FEUILLES DE PAPIER DESSIN CANSON
24x32 cm - 180g/m²



0,99 €
-20%
SOIT 0,20€
VERSÉ SUR
LE PRODUIT
SOIT
0,79 €
LE PRODUIT
€ CARTE U
DEDUITS

5 TUBES DE GOUACHE U
Contenance 10ml



6,95 €
-65%
SOIT 4,55€
VERSÉ SUR
LE PRODUIT
SOIT
2,40 €
LE PRODUIT
€ CARTE U
DEDUITS

SURLIGNEURS STABILO SWING OU BOSS
Modèles au choix



2,60 €
-20%
SOIT 0,52€
VERSÉ SUR
LE PRODUIT
SOIT
2,08 €
LE PRODUIT
€ CARTE U
DEDUITS

CLASSEUR À LEVIER U
Dos de 5 cm ou 8 cm
Coloris au choix



3,49 €
-25%
SOIT 0,90€
VERSÉ SUR
LE PRODUIT
SOIT
2,59 €
LE PRODUIT
€ CARTE U
DEDUITS

100 POCHETTES PERFORÉES U
Épaisseur de 60 microns
Bande de perforation renforcée



1,30 €
-50%
SOIT 0,65€
VERSÉ SUR
LE PRODUIT
SOIT
0,65 €
LE PRODUIT
€ CARTE U
DEDUITS

LOT DE 2 INTERCALAIRES 6 POSITIONS EXACOMPTA 21X29,7CM
Carte lustrée résistante
Existe en 2x12 à 1,99€ le produit 50% soit 1,00€ versé sur ma Carte U
Soit 0,99€ le produit € Carte U déduit



1,99 €
-20%
SOIT 0,40€
VERSÉ SUR
LE PRODUIT
SOIT
1,59 €
LE PRODUIT
€ CARTE U
DEDUITS

CLASSEUR SOUPLE U
Dos de 25 mm
Coloris au choix
-Existe en dos de 40mm à 2,30€ le produit 20% soit 0,46€ versé sur ma Carte U
Soit 1,84€ le produit € Carte U déduit
-Existe en personnalisable dos de 40mm à 2,49€ le produit 20% soit 0,50€ versé sur ma Carte U.
Soit 1,99€ le produit € Carte U déduit



3,69 €
-20%
SOIT 0,74€
VERSÉ SUR
LE PRODUIT
SOIT
2,95 €
LE PRODUIT
€ CARTE U
DEDUITS

TRIEUR U
12 ou 8 positions
Coloris au choix



1,30 €
-20%
SOIT 0,26€
VERSÉ SUR
LE PRODUIT
SOIT
1,04 €
LE PRODUIT
€ CARTE U
DEDUITS

CHEMISE À ÉLASTIQUE 3 RABATS U
Modèle au choix



1,60 €
-20%
SOIT 0,32€
VERSÉ SUR
LE PRODUIT
SOIT
1,28 €
LE PRODUIT
€ CARTE U
DEDUITS

PROTEGE DOCUMENTS 20 VUES U
Coloris aux choix
-Existe aussi en 40, 60, 80, 120, 200 vues,
60 vues spiral,
200 vues personnalisable
Prix selon le modèle avec une remise de 20%



2,65 €
-15%
SOIT 0,40€
VERSÉ SUR
LE PRODUIT
SOIT
2,25 €
LE PRODUIT
€ CARTE U
DEDUITS

BOITE DE CLASSEMENT U
Dos de 25mm—Coloris au choix
-Existe en dos de 40mm à 3,05€ le produit 15% soit 0,46€ versé sur ma Carte U
Soit 2,59€ le produit € Carte U déduit
-Existe en dos de 60mm à 3,99€ le produit 15% soit 0,60€ versé sur ma Carte U
Soit 3,39€ le produit € Carte U déduit



3,99 €
-20%
SOIT 0,80€
VERSÉ SUR
LE PRODUIT
SOIT
3,19 €
LE PRODUIT
€ CARTE U
DEDUITS

VALISETTE U 7 COMPARTIMENTS
Bleu ou noir



6,50 €
-25%
SOIT 1,63€
VERSÉ SUR
LE PRODUIT
SOIT
4,87 €
LE PRODUIT
€ CARTE U
DEDUITS

5 CAHIERS



2,50 €
-25%
SOIT 0,63€
VERSÉ SUR
LE PRODUIT
SOIT
1,87 €
LE PRODUIT
€ CARTE U
DEDUITS

3 CAHIERS À PIGURES U
Couverture polypropylène 96 pages



1,85 €
-35%
SOIT 0,65€
VERSÉ SUR
LE PRODUIT
SOIT
1,20 €
LE PRODUIT
€ CARTE U
DEDUITS

CAHIER PIGURE KOVERBOOK 90G/M²
Avec 2 pochettes à rabat
Couverture polypropylène
Coloris au choix
17x22 cm – 96 pages
-Existe en 24x32 – 96 pages à 2,99€ le produit 35% soit 1,04€ versé sur ma Carte U
Soit 1,95€ le produit € Carte U déduit
-Existe en 24x32 – 48 pages à 2,55€ le produit 35% soit 0,90€ versé sur ma Carte U
Soit 1,65€ le produit € Carte U déduit



6,80 €
-50%
SOIT 3,40€
VERSÉ SUR
LE PRODUIT
SOIT
3,40 €
LE PRODUIT
€ CARTE U
DEDUITS

AGENDA SCOLAIRE CLAIREFONTAINE
12X17 CM
Couverture polypropylène
Reliure intégrale
Fermeture par élastique
Coloris au choix



2,60 €
-25%
SOIT 0,65€
VERSÉ SUR
LE PRODUIT
SOIT
1,95 €
LE PRODUIT
€ CARTE U
DEDUITS

SET DE TRAÇAGE FLEX MAPED
Lot de 4 pièces



21,50 €
-8%
SOIT 1,83€
VERSÉ SUR
LE PRODUIT
SOIT
19,67 €
LE PRODUIT
€ CARTE U
DEDUITS

CALCULATRICE SCIENTIFIQUE CASIO FX92 COLLEGE



7,99 €
-45%
SOIT 3,60€
VERSÉ SUR
LE PRODUIT
SOIT
4,39 €
LE PRODUIT
€ CARTE U
DEDUITS

AGENDA SCOLAIRE L'ÉTUDIANT
Modèles au choix



5,99 €
-25%
SOIT 1,50€
VERSÉ SUR
LE PRODUIT
SOIT
4,49 €
LE PRODUIT
€ CARTE U
DEDUITS

AGENDA SCOLAIRE
Cheval ou Megacars ou Megabikes
Taille: 12x17cm



9,35 €
-25%
SOIT 2,40€
VERSÉ SUR
LE PRODUIT
SOIT
6,95 €
LE PRODUIT
€ CARTE U
DEDUITS

AGENDA SCOLAIRE CONFETTIS
Taille 13x18cm



Au Pain Gourmand
LA BOULANGERIE D'HOWELL CENTER
OUVERT DU LUNDI AU SAMEDI de 6h00 à 14h00
DIMANCHE ET JOURS FÉRIÉS de 7h00 à 12h45
Tél. : (+590) 590 52 09 29



VISA
MasterCard
AMERICAN EXPRESS
Chèque Déjeuner
Ticket Restaurant
Cheque
Cheque à table



1€ = \$1.05



Ouvert du Lundi au Samedi et Jours fériés de 8h00 à 20h00
Dimanche de 8h00 à 12h45
Howell Center Hope Estate
Tél: (+590) 590 29 54 32
Tél : (+590) 590 52 23 60

Déposez
vos ANNONCES
LÉGALES en
3 CLICS !

www.le97150.fr



- 1 JE RENSEIGNE MES INFORMATIONS
- 2 JE RÈGLE EN LIGNE (PAR CARTE BANCAIRE)
- 3 JE REÇOIS MON ATTESTATION

4 ZAC DE BELLEVUE - 97150 SAINT MARTIN
0590 27 74 61
annoncelegale@le97150.fr

Avec sa plateforme en ligne
c'est facile !



scanne-moi !

Sports

97150 #819 - MARDI 16 JUILLET 2024 - PAGE 08

Les services de la Préfecture mettent 24 jeunes à l'honneur

Dix jeunes ont été distingués pour leur engagement exceptionnel lors du Service National Universel (SNU) et quatorze autres pour leur participation au relais de la flamme olympique. Ils étaient reçus le 12 juillet dernier à la Préfecture.



C'est le sous-préfet, secrétaire général Fabien Sésé qui a leur a rendu hommage, saluant l'engagement et le comportement exemplaires de ces jeunes du territoire. Parmi eux, dix volontaires du SNU et 14 jeunes qui

dans le cadre d'un projet du CTOS ont pu assister au relais de la flamme olympique. Ces initiatives, qui se sont déroulées en Guadeloupe en juin, ont permis aux jeunes de découvrir et de vivre les valeurs républicaines telles que la cohésion sociale, l'inclusion et la fraternité. À travers ces manifestations marquantes, ils ont vécu des expériences inoubliables et ont incarné les valeurs de la République.

Camille et Romy, deux volontaires du SNU, témoignent de leur aventure inoubliable malgré une météo capricieuse. Pendant douze jours, elles ont pris part à des activités éducatives, sportives et culturelles qui leur ont permis de tisser des liens forts avec les autres volontaires. « Nous avons appris la cohésion et le vivre ensemble, » ajoutent-elles.

Pour les 14 chanceux ayant assisté au relais de la flamme olympique, l'expérience restera gravée dans leur mémoire. Ils ont eu

l'opportunité unique de rencontrer des athlètes emblématiques des Jeux olympiques telles que Marie-Josée Pérec, triple championne olympique d'athlétisme, et Laura Flessel, quintuple médaillée olympique d'escrime. Grâce aux explications des encadrants, ils ont mesuré l'ampleur d'un tel événement et ont saisi l'opportunité qui leur était offerte. « J'ai été impressionné, » confie Alexandre. « C'est une expérience à vivre, » ajoute John. Le déplacement de ces deux délégations a été rendu possible grâce au partenariat de l'État avec l'Éducation nationale, la DRAJES, les Collectivités de Saint-Martin et de Saint-Barthélemy, et le Comité Territorial Olympique et Sportif de Saint-Martin et Saint-Barthélemy (CTOS).

Ces moments forts ont marqué les participants, qui deviennent à leur tour des porteurs de message.

T.L

Challenge Boat Regatta : pour le fun !

La Caisse Territoriale des Œuvres Scolaires (CTOS) organise un événement nautique qui aura le mérite de réunir toutes les générations dans la bonne humeur. Ce 19 juillet au matin, la compétition sera ouverte à tous les bateaux... en carton ! Les bateaux ont été construits par les enfants dans le cadre de l'accueil de loisirs de la CTOS. Il s'agira de relever le défi pour gagner l'un des prix, ce-

lui du champion en carton, celui du navigateur habile ou celui du marin déterminé. Que les moins chanceux se rassurent, ils auront eux aussi droit à un prix, celui de grand maître du naufrage, nommé pour l'occasion le Best Titanic Price. On pourra aller encourager tous les participants ce vendredi 19 juillet sur la plage du Galion à partir de 9h. Informations : 06 90 88 20 15.

Compétitions estivales

Si les entraînements se raréfient dans les clubs, les sportifs de Saint-Martin ne sont pas pour autant inactifs. Bon nombre d'entre eux seront en déplacements pour participer aux compétitions organisées dans l'hexagone, tandis que d'autres préparent déjà leur rentrée sportive.

BEACH TENNIS : LE FCBT AUX CHAMPIONNATS DE FRANCE

Laurence Delaporte et Sabrina Goubard, championnes de Guadeloupe (double dames +45 ans), Ingrid Testa, vice-championne de Guadeloupe (double dames +45 ans) associée à Marie-Pierre Grimaldi (Saint-Barthélemy) et Jules Lamort, champion de Guadeloupe U14, associé à Jonas CAPPELAERE (Guadeloupe) participeront aux championnats de France de Beach Tennis. Quatre joueurs du club Friendly Caribbean Beach Tennis représenteront donc Saint-Martin à Palavas-les-Flots, qui pour la deuxième année consécutive accueille la compétition, qui se déroulera du 21 au 24 août.

VOILE : 2 JEUNES MARINS AU CHAMPIONNAT DE FRANCE ESPOIRS

Emilien et Clément Lenormand représenteront Saint-Martin au prochain Championnat de France espoirs qui se déroulera du 22 au 31 août à La Rochelle. Les deux jeunes qui s'entraînent au club de voile de Friar's Bay vont se confronter à des compétiteurs venus de toute la France. On leur souhaite de porter haut les couleurs de Saint-Martin.

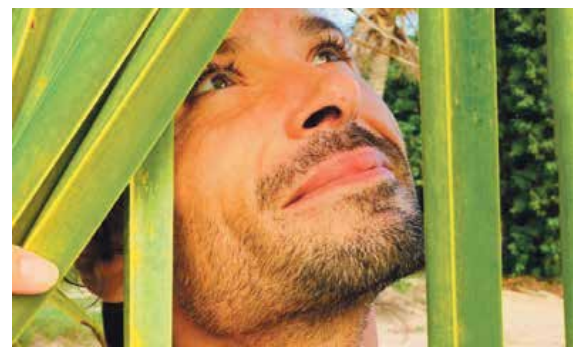
FOOTBALL : 3 JEUNES EN ROUTE VERS DES SECTIONS SPORTIVES D'EXCELLENCE



Trois jeunes du club AS Phoenix, deux filles et un garçon, quittent Saint-Martin pour vivre leur aventure footballistique dans des sections sportives capables d'exploiter tout leur potentiel. Lyndsey Benjamin intègre la SSS football Mixte du Lycée Chevalier St Georges à Pointe-à-Pitre, et Mailly Moutou intègre la SSS de football féminin du Lycée Raoul George Nicolo à Basse-Terre. Wilfried Plumain part lui pour le Pôle Excellence Football amateur d'Amiens Sud, tout en étant scolarisé au Lycée Edouard Branly d'Amiens.

A.B

Avis de décès



Notre ami, Régis PRUNIER, nous a quitté le vendredi 5 juillet 2024.

Son passage à la protection judiciaire de la jeunesse, à la Croix Rouge et sur l'île laisse à tous ceux qui ont eu le plaisir de la connaître un souvenir lumineux.

Les obsèques auront lieu ce vendredi 19 juillet 2024 à 14h30 à l'église puis au cimetière de Marcellé-Raoul (Bretagne).

Un hommage lui sera également rendu ce vendredi à 17h30 au ponton de la résidence le Pirate à côté du cimetière de Marigot, lieu incontournable, pour cet artiste des maux, au cœur immense, qui tire le rideau...

97150

édité par la société Empreinte SXM - 4 ZAC de Bellevue - 97150 Saint Martin
E-mail : empreintesxm@orange.fr - Tél : 0590 27 74 61 - www.le97150.fr
Impression : DAILY HERALD - 4000 exemplaires
N° ISSN 2553-4297 - N° CPPAP 0524C94898

SERVICE RÉDACTION :

Journaliste :
Ann Bouard 0690 54 06 06
redaction@le97150.fr

SERVICE RÉDACTION SOIRÉES :

Michel Coubard : 0690 65 58 85

SERVICE MAQUETTE :

Morgane Druais
crea@empreintesxm.net

SERVICE COMMERCIAL :

Aurélien Soucy : 0690 56 51 09

Mathieu Abdallah : 0673 65 07 96

DISTRIBUTION :

Christophe Agar : 0690 88 82 47
Sophienne Souayah : 0690 33 29 77

ADJOINTE À LA PUBLICATION :

Tancrède Demont : 0690 65 59 82

DIRECTEUR DE PUBLICATION :

Slobodan Milovanovic : 0690 622 822
slobo@empreintesxm.net



DIMANCHE
28
JUILLET

À PARTIR DE 16H

BEACH PARTY

PLEIN DE SURPRISES À DÉCOUVRIR

DJ CLASSY D | DJ PRINCE | MC SPEYENOL | DJ EYEDOL | DJ SIW'ROO



PLAGE LUNCH DINNER ET PLUS...

OUVERT 7/7 À PARTIR DE 10H | BD DE GRAND CASE
RÉSERVATIONS CONSEILLÉES 06 90 88 44 61

 CAPTAIN FRENCHY SXM
 CAPTAINFRENCHYSXM



La tournée de Mimi

POUR VOS BONNES SOIRÉES ANIMÉES...

AU LOTUS CLUB (Simpson Bay)



Le Night-Club vous invite à ses soirées tous les mercredis avec la 'Ladies Night' & les Dj's Kembe-Prince, puis le vendredi 19 juillet à partir de 22h la 'About Last Night Party' avec les Dj's Sexer, Outkast, Kembe & Chubs et samedi 20 juillet votre 'Elegant Saturday' avec nombreux Dj's.

MOONBAR ROOFTOP (Maho Village)



Le Night-Club qui est ouvert du vendredi au dimanche à partir de 22h, vous propose vendredi 19 juillet sa 'Beautiful Friday' avec les Dj Classy D. & Guests, samedi 20 juillet 'Saturday Madness' avec différents Dj's invités, puis le dimanche 21 juillet la 'Caribbean Sunday' avec les Dj's Classy D & Eyedol.

AU SOGGY'S DOLLAR (Simpson Bay)

Le Bar-Club vous invite à ses animations de 19h à 3h, mardi 'Salsa Party' & Latin Sugar, mercredi 'Ladies Night' & Hybrid Band, jeudi 'Rock in Hard' & Livin'High, vendredi 'Soggy Fridayz' Dj Em & Bossman, samedi 'Signature' Dj EM, et dimanche 'Reggae Night' Percy Rankin & Bunfire Band.

LE LAGOONIES (Cole Bay)



Le Bar-Restaurant qui est ouvert tous les jours (sauf le dimanche), vous rappelle ses soirées 'Live Music' avec le mardi 16 juillet le chanteur-guitariste Lee Hardesty de 18h30 à 21h30 dans 'Classic Rock', et le vendredi 19 juillet Havana Deep Power de 21h à 23h30 pour la 'Salsa Cubana Party'.

A SXM TAVERN (Simpson Bay)



Ce Sports-Bar situé après Tap & Still avec Pat, vous accueille tous les jours dès 11h30 avec son 'Happy Hour' de 16h à 18h, et sur 2 écrans tous les sports, les JO Paris du 26 juillet au 11 août avec en Football le 24 juillet à 15h la France contre les Etats-Unis, le 27 juillet France/Guinée et le 30 juillet France/Nlle Zélande, sans oublier les matches du Rugby à 7 et l'Athlétisme.

AU NOWHERE SPECIAL (Simpson Bay)



Le Rum Bar & Restaurant vous propose de nombreuses soirées en musique avec mardi la chanteuse Kanelle & KRG Band, mercredi Dj Silk, jeudi 'Ladies Night' & Roxxy, vendredi Rémo & Barbwire Band, samedi 'Saturday Night' & Royalty & KRG band, et dimanche 'Sunday Vibe' & Hybrid Band

A HUPPEL THE PUB (Simpson Bay)



Le Sports & Music Bar vous propose en animations, vendredi 12 juillet sa soirée Karaoke avec Greg, puis dimanche 21/7 le groupe de Rock Acoustik 'Tres Hombres' et les lundis le groupe Melting Pot dans sa Rock-Soul Party dès 20h. Notez aussi sur 3 écrans tous les sports Européens & Américains.

MARY'S BOON RESORT (Simpson Bay).

Le Beach-Bar-Restaurant qui est ouvert 7/7 pour le Lunch & Dinner, vous propose tous les samedis son dîner en Musique, les dimanches sa 'Beach Party' animée par Dj Gringo, avec transats & parasols offerts, puis 7/7 les diffusions sur 4 écrans de tous les sports Européens & Américains.

AU HON HON HON (Philipsburg)



Le Bar-Restaurant sur le Boardwalk vous annonce que son prochain concert 'Live Rock' avec le groupe Just'n Play sera ven-

dredi 26 juillet de 19h à 21h, et vous rappelle la retransmission de tous les sports sur 2 écrans.

A THE TAP & STILL (Simpson Bay)



Le Pub & Brewery vous invite tous les mardis pour sa 'Caribbean Night' avec Dj Prince et 2 for 1 drinks, et le vendredi 19 juillet à son prochain 'Rock Live' avec le groupe GTO dès 19h30.

AU WHITE RABBIT (Maho Plaza)

Le Bar - Club situé sous le Moonbar vous propose des soirées House Music & Techno de 23h à 5h, les vendredis, samedis et dimanches avec les Dj's Calum, Allan P, Hillroots, Barcel entre autres.

AU RED PIANO (Pelican Key)

Le Piano-Bar vous accueille tout le mois de Juillet du mardi au samedi de 20h à 1h avec Sam Martin talentueux pianiste-chanteur Américain et tous les lundis pour la 'Church on Monday' avec What the Funk dès 21h et Dj Nachum de 24h à 3h.

LE MIMOSA SKY LOUNGE (Maho Plaza)

Ce Rooftop-Bar-Lounge du Casino Royale est ouvert du lundi au samedi dès 18h pour déguster d'excellents cocktails ou découvrir ses suggestions gourmets à la carte. Pour vos soirées, retenez 'Unleash the Night' le vendredi 19 juillet dès 21h avec Dj Alex dans son 'Happy Music', et autres animations festives en semaine.

AU ALINA SUSHIS (Maho Plaza)

Le Restaurant vous annonce qu'il est ouvert tous les soirs dès 17h (sauf dimanche), avec Ken le boss entouré de ses chefs, qui vous proposent les spécialités de la cuisine japo-

WEDNESDAY MONTH OF JULY

LOTUS NIGHTCLUB St Maarten

Ladies Night

MERCREDI 17 JUIL. OUTKAST
MERCREDI 24 JUIL. KEMBE
MERCREDI 31 JUIL. KEMBE

VIP RESERVATIONS +1 (721) 587-9078
+1 (721) 587-9078 OR +590 690 637568
18 AND OVER / DRESS TO IMPRESS / 111 WELFARE ROAD SIMPSON BAY

VIP RESERVATIONS +1 721 587 9777 OR +590 690 637568
18 AND OVER / DRESS TO IMPRESS / 111 WELFARE ROAD SIMPSON BAY

Le Spécialiste de la Cuisine Japonaise

ALINA SUSHI & IZAKAYA

SUSHI - SASHIMI - NIGIRI
SAKE BAR - KUROGE WAGYU
100% Pur Bœuf Japonais

OUVERT DU LUNDI AU SAMEDI à partir de 17h

Au 1^{er} étage au dessus du Casino Royale

RHINE RD, MAHO BAY, ROYALE CASINO
+1 (721) 587 8858 reservations@alinarestaurant.com

THE TAP & STILL
★ BURGERS ★ BOOZE ★ BEER ★

ROCK GTO CONCERT

VENDREDI 19 JUILLET à 19H30

TAPANDSTILL_SXM
113 WELFARE ROAD, SIMPSON BAY



La tournée de Mimi

naise autour des sushis, nigiris, carpaccios 100% pur bœuf japonais 'Kuroge Wagyu' entre autres, et toujours des nouveautés à la carte.

A GRUMPY'S SPORTS & MUSIC

(Philipsburg)

Le Bar-Restaurant au Dock Maarten, vous attend les mercredis pour son 'Karaoké' dès 19h30, le vendredi 19 juillet pour son concert Jazz-Soul avec Ayan, et tous les jours avec vos rendez-vous sportifs sur grands écrans.

AU D'S BEACH (Beacon Hill)



Le Bar-Grill vous propose de 18h à 21h le vendredi 'Jazz Sunset' avec le guitariste Alban, les samedis ses soirées 'Live Rock' avec le groupe Real Deal, puis le dimanche dès 14h sa 'Beach Party' avec différentes chanteuses et musiciens invités.

AU K BEACH CLUB & RESTAURANT

(Simpson Bay)

Le nouveau Karakter vous propose des animations musicales, le vendredi & le samedi dès 16h Dj Mister T, et le dimanche dès 14h avec les Dj's Léo, Mister T & Dj Boka en Guest.

AU STRIP KIMSHA (Simpson Bay)

Le Bar-Restaurant vous attend le vendredi 19 juillet pour sa 'Fun Party' avec Dj Siw'Roo dès 21h.

AU X LOUNGE (Simpson Bay)

Le Sports-Bar situé à Plaza Del Lago vous invite tous les mercredis à sa soirée 'Classic Rock' dès 20h avec les guitaristes Lee et Ronnie, et tous les jours pour les retransmissions sportives sur 3 écrans.

AU TORTUGA (Maho Beach)



Le Bar-Restaurant organise des soirées 'Live Music' de 18h à 21h avec le jeudi 'Ladies Night' & la chanteuse Cyndel, vendredi le duo Art & Audrée, samedi Gianfranco 'Acoustic Guitar', et dimanche Los Mojitos 'Havana Night'.

AU HOLE IN THE WALL (Maho Plaza)



Le Bar-Concert vous propose du 'Pop-Rock-Funk-Jazz-Soul' dès 19h30 tous les soirs, avec Cédric-Fredo, Alfredo-Yonny, Bobby-Gianfranco, Stephan-Gordon & Karaoké entre autres. (Shawn)

AU SINT MAARTEN YACHT CLUB (Simpson Bay)

Le Bar-Restaurant vous attend pour ses 'Live Party', les mercredis de 18h à 20h avec la chanteuse Ayan Farah, et les dimanches avec le chanteur-guitariste Eduardo.

SEAVIEW BEACH HOTEL (Philipsburg)

Le Bar-Pool vous attend le vendredi pour sa 'Dj's Party', le samedi pour son 'Live Music' avec musiciens locaux, puis le dimanche avec le Brunch & 'Dj Pool Party' et différents invités.

LE BUCCANEER (Simpson Bay)

Le Bar-Restaurant de Kimsha Beach vous propose ses 'Beach Party' de 18h à 22h, le vendredi avec Dave & Kerry, samedi 'Reggae' avec Percy & son Band, et dimanche 'Classic Rock' avec Lee & Gianfranco.

AU RATAFIA Cocktail Bar-Lounge

(Cupecoy)

Le Cocktail-Bar-Club de Porto Cupecoy, vous accueille tous les soirs avec son 'Wine Wednesday' & 'Back 80/90 Thursday', puis vendredi, samedi & dimanche ses 'Dj's Party'.

AU BLUE MARTINI

(Grand Case)

Le Bar-Restaurant vous invite à ses soirées musicales tous les jeudis pour sa 'Fiesta Latina' avec Latin Sugar dès 21h, et tous les samedis sur du 'Reggae' avec Rémo & son Barbwire Band.

LE TOPPERS (Cole Bay)

Ce Bar-Restaurant vous propose tous les soirs son

MARDI 16 JUILLET
18H30

LEE HARDESTY
CLASSIC ROCK

VENDREDI 19 JUILLET
20H30

HAVANA DEEP POWER
CUBANA SALSA

LAGOONIES
Bistro-Bar

Wellington Road, 33-35 Cole bay
(Between Electec & Island Waterworld)

+1(721) 523-0115
BistroLagoonies@gmail.com

'Karaoké' de 20h à 23h, avec les fidèles amateurs de la machine à chanter, à partir de 19h30.

AU RENDEZ-VOUS (Porto Cupecoy)



Le Bar-Restaurant vous attend tous les vendredis pour son dîner concert avec Alfredo de 18h30 à 21h30 et le dimanche à son 'Music Lunch' de 13h à 16h avec une dizaine de musiciens.

AU BISTRO DE LA MER (Marigot)



Le Restaurant vous propose tous les jeudis une soirée 'Live Music' avec Francky et ses invités, puis tous les samedis sa 'Karaoké Party'.

A L'ASTROLABE (Baie d'Orient)



Le Restaurant situé à l'Esmeralda Resort, vous rappelle ses soirées musicales les lundis avec 'Jazz Night' pour la Surf & Turf, et les vendredis 'Lobster Party' avec la chanteuse Laurence pour le Live Music.

A L'OASIS (Oyster Pond)

Le Restaurant & Pizzeria vous attend à ses animations musicales tous les jeudis pour son 'After Work' de 18h à 20h avec la chanteuse Agathe, et tous les dimanches pour son spécial Brunch.

AU RANCHO DEL SOL

(Route Baie Orientale)

Le Bar-Restaurant panoramique vous invite tous les vendredis à sa soirée 'Live Music' avec différents musiciens invités à partir de 18h30.

AU HIGH BAR SXM (Simpson Bay)

Ce Spot de détente situé au 1er étage du 68, Welfare Road (face au Lotus Club), est

ouvert de 18h à 1h pour déguster de savoureux cocktails, avec tous les mercredis 'Ladies Night', et les vendredis Dj Silk.

AU NARUTO (Simpson Bay)

Le Restaurant Asian à The Hills Résidence, vous propose tous les jeudis son 'Sushi Jazz' avec Alban guitariste pour le Live Music de 19h à 21h.

A LA LOTERIE FARM (Pic Paradis)



Le Bar-Restaurant panoramique vous propose sa prochaine 'Pool Party' le samedi 27 juillet de 12h à 20h avec les Dj's Outkast, Classy D, Prime de Holland et Leeyo aux drums.

LE PIANO NOIR (Philipsburg)



Le Bar-Club situé en face du Horizon View Hôtel, vous invite le samedi 20 juillet à partir de 20h à sa soirée 'Unplugged 2' avec Lili Forbès (guitare-Chant), Connis (Saxo) et Es-synce (chant).

A AMORÉ (Simpson Bay)

Le Bar & Lounge vous propose tous les jours l'Euro-Foot sur 4 écrans, les jeudis 'Hit & Run', vendredi Happy Hour de 18h à 21h puis 'Friday Fever' avec Dj Flames, et samedi 'Boujie Party' avec les Dj's Tryss & King K.

AU KONTIKI (Baie Orientale)

Le Beach-Bar-Restaurant vous attend tous les dimanches pour sa 'Beach Party' avec différents Dj's en invités.

AU XO NIGHTLIFE (Simpson Bay)

Le Club vous invite les vendredis et samedis à ses 'Fusion Party' de 22h à 3h avec de nombreux Dj's invités.

AU RUSTY PARROT (Philipsburg)

Le Bar-Restaurant-Tapas situé sur le Dock Maarten vous propose tous les midis et soirs sa nouvelle carte, ainsi que des animations à son spot 'Pirate Expérience'.

AU SANDBAR (Beacon Hill)

Le Bar-Restaurant qui est ouvert 7/7 (Lunch & Dinner), vous propose tous les vendredis 'Reggae Music' de 18h à 22h avec Percy Rankin, et en semaine diverses animations musicales de 19h à 22h.

HUPPEL
SPORTS & MUSIC BAR
THE PUB
SINT MAARTEN

VENDREDI 19 JUILLET
(KARAOKÉ)
GREG

DIMANCHE 21 JUILLET 6PM TO 9PM
(ACOUSTIC ROCK)
TRES HOMMES

TOUS LES LUNDIS
DE 20H À 23H

GRAND PRIX AUTO DE HONGRIE
LES 19/20/21 JUILLET
GRAND PRIX AUTO DE BELGIQUE
LES 26/27/28 JUILLET
JO DE PARIS 2024
DU 26 JUILLET
AU 11 AOÛT

TOUS LES MARDIS
DE 20H À 23H

WELFARE ROAD 68, SIMPSON BAY SINT MAARTEN TEL (721) 544 6060

ALL DAYS
FLÉCHETTES,
CORN HOLE,
etc...

TOUS LES
SPORTS
AMERICAINS

ON 3 TV
SCREENS

GRUPE MELTING POT
LIVE ROCK

LIVE MUSIC MELTING POT > ON MONDAYS 8pm - 11pm

SUPER



Howell Center
Hope Estate

Commerçants autrement

DU MARDI 16 JUILLET AU SAMEDI 3 AOUT 2024

AVEC TOUTES NOS PROMOS DE RENTRÉE,

**DÉPENSEZ MOINS
EN ACHETANT QUE CE DONT
VOUS AVEZ BESOIN**

sur un large choix de produits U sans emballage,

à partir de 0,19€

-25%

DE REMISE
IMMÉDIATE

AVEC



Offre disponible dans les magasins U proposant l'Écriture sans emballage

jamais sans
**ma
Carte**



**5 % TOUS LES JOURS
EN € CARTE U*
SUR TOUS LES PRODUITS U**

J'ai tellement Plus à y gagner

Offre valable en 2024 sur présentation de la Carte U et pour l'achat de produits de marque U. Valable dans la limite des stocks disponibles et dans les magasins U de Guyane (973), Saint-Martin (971) et Saint-Barthélemy (971).
Pour plus d'informations, voir les Conditions Générales d'Utilisation de la Carte U disponibles à l'accueil des Magasins U participants ou sur magasin-u.com.



**Au Pain
Gourmand**

LA BOULANGERIE D'HOWELL CENTER
OUVERT DU LUNDI AU SAMEDI
de 6h00 à 14h00
DIMANCHE ET JOURS FÉRIÉS
de 7h00 à 12h45
Tél. : (+590) 590 52 09 29



**Ouvert du Lundi au Samedi et
Jours fériés de 8h00 à 20h00
Dimanche de 8h00 à 12h45**

Howell Center Tél: (+590) 590 29 54 32
Hope Estate Tél: (+590) 590 52 23 60